

PETERSON PARENT PERIODICAL

FEBRUARY 5, 2021

BEFORE YOU CLOSE THIS NEWSLETTER

- Review [the letter](#) attached from Principal Nieves.
- Make sure your immunization records are up to date at Peterson.
- If your child will be attending in-person instruction, familiarize yourself with the health screener.

ANTES DE CERRAR

- Revise [la carta](#) adjunta de la Directora Nieves.
- Asegúrese de que sus registros de vacunación estén actualizados en Peterson.
- Si su hijo va a asistir a la instrucción en persona, familiarícese con el cuestionario de salud.

IMPORTANT DATES

- **Monday, February 8**
Beginning of Quarter 3
afterHours Session 1 Begins
- **Wednesday, February 10**
5:30-7:30pm Local School Council
(LSC) Meeting
[Special Bell Schedule](#)
- **Monday, February 15**
No School - Presidents' Day

FECHAS IMPORTANTES

- **Lunes 8 de febrero**
Inicio del tercer trimestre
Comienza la Sesión 1 de afterHours
- **Miércoles 10 de febrero**
5:30-7:30pm Reunión del Consejo
Escolar Local (LSC)
[Horario especial de campanas](#)
- **Lunes 15 de febrero**
No hay clases - Día de los
presidentes

Hello Peterson Families,

This week we would like to introduce you to Ms. Olivia O'Donovan, one of our pre-kindergarten resident teachers.

"I have lived in Chicago my whole life in a neighborhood called Dunning near Portage Park. I have an older sister with whom I am extremely close. She's pretty much my best friend.

I went to Bridge Elementary, and it was there where I met a teacher who had a big impact on me. Her name was Mrs. McGuire, and she was one of my 5th grade teachers. I remember she always made school fun for her students. There was never a dull moment in her class. I woke up every morning excited to go to school because of her. She had so much passion when it came to teaching, and as a student you could feel it. I always felt safe asking her for help when it was needed. I then attended Lane Technical High School. I met kids from all backgrounds going to Lane. I learned so much there and really loved all my experiences.

I started college at Wilbur Wright Community College. My dream was to become a juvenile probation officer. I received a degree in Justice Studies and a minor in Child Advocacy. I ended up doing an internship at Cook County Juvenile Probation Department. I absolutely loved it. I felt like you made such an impact on kids' lives and could make such a difference. I decided to go into teaching after learning about the CPS residency program. It is an unbelievable program that will eventually put me in a position to make a huge impact in kids' lives.

Teaching has been really fun so far. I have absolutely loved it being in the classroom with students. Teaching preschoolers has been such a great experience. They are at such a fun age and just ready to learn. Not to mention, they're so cute! I have been really blessed with some amazing mentors that have taught me so much since starting at Peterson."

Esta semana nos gustaría presentarles a la Sra. Olivia O'Donovan, una de nuestras maestras residentes de pre jardín de infantes.

"He vivido en Chicago toda mi vida en un vecindario llamado Dunning cerca de Portage Park. Tengo una hermana mayor con la que estoy muy cerca. Ella es mi mejor amiga.

Fui a Bridge Elementary, y fue allí donde conocí a una maestra que me impactó mucho. Se llamaba Sra. McGuire y fue una de mis maestras de quinto grado. Recuerdo que siempre hacía que la escuela fuera divertida para sus alumnos. Nunca había un momento aburrido en su clase. Me levantaba todas las mañanas con ganas de ir a la escuela gracias a ella. Tenía mucha pasión cuando se trataba de enseñar, y como estudiante podías sentirlo. Siempre me sentí segura pidiéndole ayuda cuando la necesitaba. Luego asistí a Lane Technical High School. Conocí a chicos de todos los orígenes que iban a Lane. Aprendí mucho allí y me encantaron todas mis experiencias.

Empecé la universidad en Wilbur Wright Community College. Mi sueño era convertirme en oficial de libertad condicional juvenil. Obtuve una licenciatura en Estudios de Justicia y una especialización en Defensa de la Niñez. Terminé haciendo una pasantía en el Departamento de Libertad Condicional

PEOPLE OF PETERSON

OLIVIA O'DONOVAN

RESIDENT TEACHER - PRE-K



Juvenil del Condado de Cook. Me encantó. Sentí que tenía un gran impacto en la vida de los niños y podía marcar la diferencia. Decidí dedicarme a la enseñanza después de conocer el programa de residencia de CPS. Es un programa increíble que finalmente me pondrá en una posición para hacer un gran impacto en la vida de los niños.

La enseñanza ha sido muy divertida hasta ahora. Me ha encantado estar en el aula con los estudiantes. Enseñar a niños de preescolar ha sido una gran experiencia. Están en una edad tan divertida y están listos para aprender. ¡Sin mencionar que son tan lindos! He sido realmente bendecida con algunos mentores increíbles que me han enseñado mucho desde que empecé en Peterson”.

A Letter from Principal Nieves

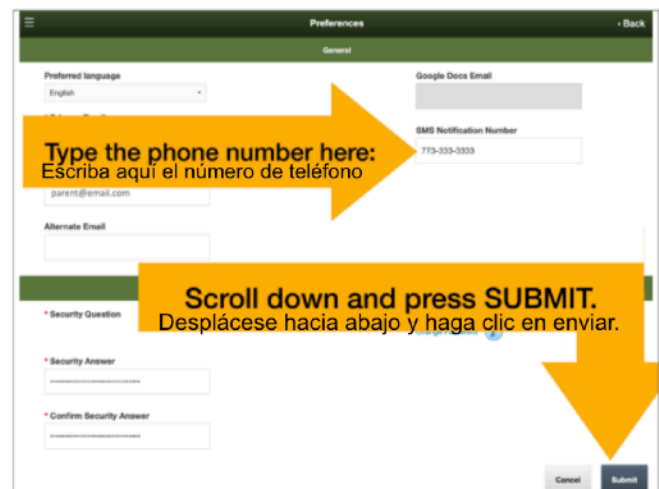
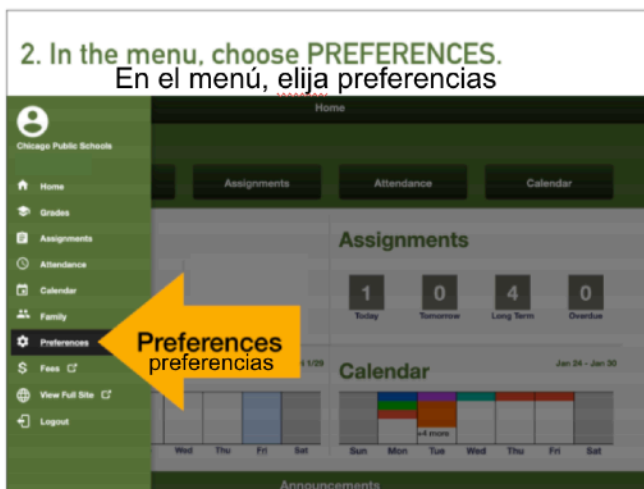
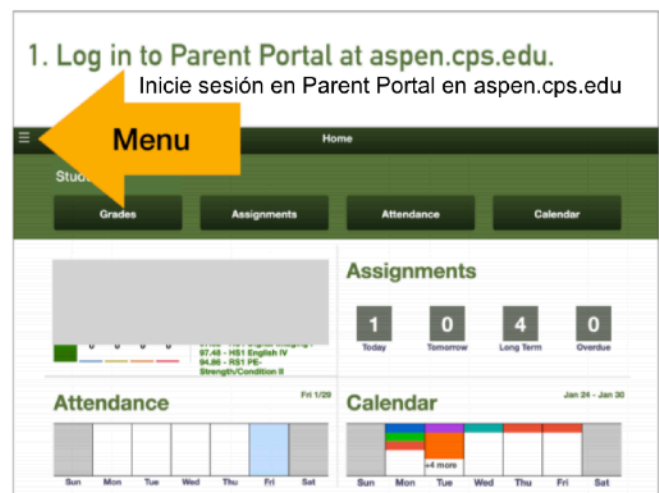
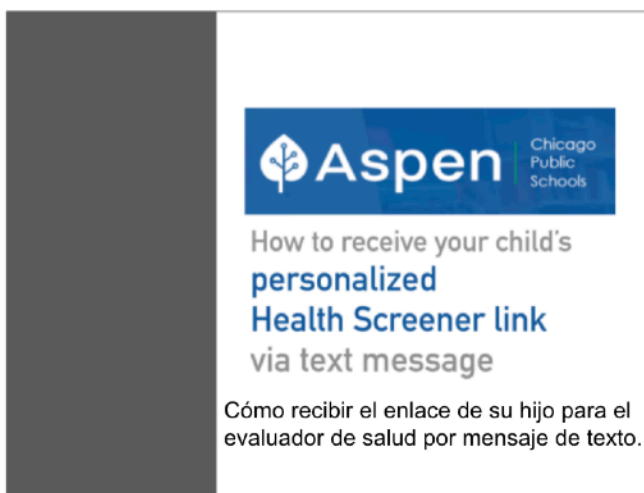
This [letter](#) from Principal Nieves contains important information in regards to our reopening plan. It also contains answers to questions shared by Peterson families. Please carefully review its content.

Esta [carta](#) de la directora Nieves contiene información importante con respecto a nuestro plan de reapertura. También contiene respuestas a preguntas compartidas por familias de Peterson. Por favor revise cuidadosamente su contenido.

Daily Health Screener Text Messages

Families need to complete a [health screener](#) (available after 4:30am) daily for each student prior to arrival at Peterson. To receive a personalized link for your child’s screener, go to Parent Portal and follow the guide below. If you do not have access to Parent Portal, [please use this form](#). Any question about this process can be sent to Mr. Lichtenberg at calichtenber@cps.edu.

Familias deben completar un [examen de salud](#) (disponible después de las 4:30 am) todos los días para cada estudiante antes de llegar a Peterson. Para recibir un enlace personalizado para el examen de su hijo, vaya al Portal para padres y siga la guía a continuación. Si no tiene acceso al Portal para padres, utilice este [formulario](#). Cualquiera pregunta sobre este proceso se puede enviar al Sr. Lichtenberg a calichtenber@cps.edu.



Attendance Champions

Thank you so much for all that you do to ensure your children are attending school everyday and for the entirety of the school day. Our rolling attendance rate for the year is 96.42%. This week, the following homerooms had over 96% attendance: 106, 200, 201, 203, 203, 207, 118, 205, 115, 122, 125, 127, 130, 220, 210, 212, 218, 223, 206, 208, 219, 221, 230. A big CONGRATULATIONS goes to 204, Ms. Sanchez's room, for having 100% attendance for the entire week. That is impressive!

Muchas gracias por todo lo que hace para asegurarse de que sus hijos asistan a la escuela todos los días y durante todo el día escolar. Nuestra tasa de asistencia continua para el año es del 96,42%. Esta semana, las siguientes aulas tuvieron más del 96% de asistencia: 106, 200, 201, 203, 203, 207, 118, 205, 115, 122, 125, 127, 130, 220, 210, 212, 218, 223, 206, 208, 219, 221, 230.

Queremos darles una gran FELICITACIÓN al 204, el salón de la Sra. Sánchez, por tener 100% de asistencia durante toda la semana. ¡Eso es impresionante!

afterHours is Back!

Peterson is excited to offer over 20 unique clubs for students to enroll in during Session 1 of afterHours (February 8 - April 15). If you have not completed the registration form, please do so ASAP. Families will receive confirmation of enrollment into programs on Saturday, February 6. Programming will begin on Monday, February 8. All clubs and programs for Session 1 will be held virtually. APPLY: bit.ly/afterHoursSession1-2021Registration

Peterson se complace en ofrecer más de 20 clubes únicos para que los estudiantes se inscriban durante la Sesión 1 de AfterHours (del 8 de febrero al 15 de abril). Si usted no ha completado el formulario de inscripción, por favor, hágalo lo antes posible. Las familias recibirán la confirmación de la inscripción en los programas el sábado 6 de febrero. La programación comenzará el lunes 8 de febrero. Todos los clubes y programas de la Sesión 1 se llevarán a cabo de forma virtual.

APLICAR: bit.ly/afterHoursSession1-2021Registration



AFTERHOURS REGISTRATION

afterHours Registration for Session 1 will run Feb 1 - Feb 4, 2021

All programs will be virtual for this session.
Session 1: Feb 8 - April 15

Confirmation of Enrollment will be emailed to families
on Saturday, Feb 6.
Programs will begin on Monday, Feb 8.

Chicago Connected Program Expanded

More families have recently been added to be eligible for the Chicago Connected program. Chicago Connected provides no-cost, high-speed internet service to CPS students in their households in need. To see if your household is eligible, you can enter your child's student ID and date of birth [at this link](#) for more information.

Recientemente se han agregado más familias que pueden ser elegibles para el programa Chicago Connected. Chicago Connected proporciona servicio de Internet de alta velocidad sin costo a los estudiantes de CPS en sus hogares que lo necesiten. Para ver si su hogar es elegible, puede ingresar la identificación de estudiante y la fecha de nacimiento de su hijo [en este enlace](#) para obtener más información.



Student Health Forms and Physicals Are Now Past Due

Peterson students (including remote learners) in preschool, kindergarten, 6th grade, or who are new to CPS this year, are required to have up to date physicals and immunization records on file at Peterson. Please ensure you have provided the school the necessary documentation so your child does not face potential exclusion. You will need to have the [Certificate of Child Health Examination](#) filled out by your healthcare provider. The doctor's office may fax the Certificate of Child Health Examination form directly to us at 773-534-5077. Documents or questions can be directed to Myra Steinys at masteinys@cps.edu or by calling 773-534-5070. Documents can also be dropped off from 9-1pm at the Peterson plaza, or in the secure mailbox located on the fence outside of Door 9 anytime.

Estudiantes de Peterson (incluyendo los estudiantes remotos) en preescolar, kindergarten, 6° grado, o que son nuevos en CPS este año, deben tener los exámenes físicos y los registros de vacunación al día en Peterson. Por favor, asegúrese de haber proporcionado a la escuela la documentación necesaria para que su hijo no se enfrente a una posible exclusión. Usted necesitará tener [el Certificado de Examen de Salud](#) del niño llenado por su proveedor de salud. El consultorio del médico puede enviar por fax el formulario del Certificado de Examen de Salud del Niño directamente a nosotros al 773-534-5077. Los documentos o preguntas pueden dirigirse a Myra Steiny en masteinys@cps.edu o llamando al 773-534-5070. Los documentos también se pueden dejar de 9 a 1 de la tarde en la plaza Peterson, o en el buzón seguro ubicado en la valla fuera de la puerta 9 en cualquier momento.


Participatory Budgeting

39th Ward residents 14 years and older will have the opportunity to virtually vote from February 1 - 12. To vote, first you [need to register](#). Once you are registered, you will receive a unique code to vote. You can then vote for the projects you would like to be included as part of the \$500,000 of the 39th Ward's public budget for infrastructure improvements. Please consider voting for Peterson and the mural installation at 39th Ward schools as seen in the flyer below:

Los residentes del 39th Ward de 14 años o más tendrán la oportunidad de votar virtualmente del 1 al 12 de febrero. Para votar, [primero debe registrarse](#). Una vez registrado, recibirá un código único para votar. A continuación puede votar por los proyectos que le gustaría que se incluyeran como parte de los \$500,000 del presupuesto público del 39th Ward para mejoras de infraestructura. Por favor considere votar por Peterson y la instalación de murales en las escuelas del 39th Ward como se ve en el volante a continuación:

39th Ward Participatory Budgeting
CYCLE 2

Mural Installation at 39th Ward Schools and the Viaduct at W. Peterson Ave. & N. Keeler Ave.



Description: Ward-wide project for 5 new murals on CPS elementary campuses and 2 new murals on the W. Peterson Avenue viaduct for Northtown and NEIU.

The student population includes 3,267 elementary students, 908 high school students, and 4,600 university students.

Green Star Movement, CPS partner, will hold community sessions for design and engage area schools in the installation June-August 2021.

Location: 5 elementary school campuses: Belding, Palmer, Peterson, Belding, Solomon, and Volta.

Both sides of the viaduct on W. Peterson Avenue at N. Keeler Avenue for Northtown and Northeastern Illinois University.

Cost: \$173,900

[Register to Vote at go.uic.edu/PB39_Vote](https://go.uic.edu/PB39_Vote)
Voting is open February 1 - 12



WE NEED YOUR VOTE!

Peterson Community Mural

If you are over 14 and live in the 39th ward, you can help Peterson create a mural by registering and voting for the **Mural Installation at 39th Ward Schools and the Viaduct at W. Peterson Ave. & N. Keeler Ave.**

We are competing against other projects and your votes will make a difference!
Voting ends February 12th.

- Click Here To Register and Receive the Email to Vote:
https://go.uic.edu/PB39_Vote

- To See all Items Up for Vote, Visit:
<https://aldermannugent.com/participatory-budgeting/>

Spring and Fall Photos

We still have **many** photos of students from the spring and fall picture days. If you know you have not picked up your photos yet, please come to the Peterson plaza from 9-1pm on school days. If you think you may have pictures, you can email Mr. Caban to confirm at macaban@cps.edu.

Todavía tenemos **muchas** fotos de estudiantes de los días de fotos de primavera y otoño. Si usted sabe que no ha recogido sus fotos todavía, por favor venga a la plaza Peterson de 9am a 1pm los días de escuela. Si cree que puede tener fotos, puede enviar un correo electrónico al Sr. Caban para confirmar a macaban@cps.edu.